

22 Years of Music & Art

Special thanks to everyone who has donated to Celebration Works in recent years. Their support continues to make concerts like this one possible.



Art by Robert Dykman | Covered Bridge in Fall | Oil on canvas

In the Chapel Gallery

RETROSPECTIVE WORK OF ROBERT DYKMAN: Between Two Places | April 7 – May 26

Robert Jan Dykman was born in 1947 in Amsterdam to a Dutch working-class family. Seeking a better life for their family, they immigrated to America by ship when he was a toddler. The family landed in Salt Lake City, where he spent his childhood before moving to California for art school. He eventually settled in Oregon and started a family. Throughout his life, he was drawn to painting scenes of the Dutch landscape. His earlier work featured a mix of watercolor and ink, and in later years, he switched to just watercolors and oils. A favorite subject of Robert's was the covered bridges that dotted his longtime home, Oregon. Pastor Brenna, the daughter of Robert, grew up immersed in the artistic environment cultivated by her father. In the Early 2000s, Robert's work was featured in the Gottlieb Gallery in downtown Portland.

Please stay after the concert to greet the artists, enjoy refreshments, and see the Chapel Gallery exhibit.

Thanks to **Linda Lewis** and **Cindy Finch** for organizing the reception, to **Andrea Spella** (spellacaffe.com) for donating delicious coffee, and to our sound and streaming team, ushers, and everyone providing hospitality and production support.

Want to make a donation to

Celebration Works?

Visit our website: www.firstpresportland.org/music-arts/celebrationworks and click **DONATE**, then choose "Celebration Works Contribution"
OR send a **CHECK** to the church with "Celebration Works" in the memo line
OR scan this QR code to **DONATE BY PHONE**



Cover Art: Pszabo | Adobe Stock



Sunday, April 28, 2024 | 2 pm

Choose Your Own Recital!

First Presbyterian Church | 1200 SW Alder St, Portland, OR 97205 | www.firstpresportland.org

Program

Please silence electronic devices

“Je t’aime”
Isabelle Aboulker (b. 1938)

Repertoire List

New Love
“Caro Nome” from *Rigoletto*
Music by Giuseppe Verdi (1813–1901)
Text by Francesco Maria Piave (1810-1876)

“Notre Amour”
Music by Gabriel Fauré (1845–1924)
Text by Armand Silvestre (1837–1901)

Fresh Betrayal
“Un pensiero nemico di pace”
from *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno*, HWV 46a
Music by George Frideric Handel (1685–1759)
Text by Benedetto Pamphil (1653–1730)

“Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen”
from *Die Zauberflöte*
Music by Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)
Text by Emanuel Schikaneder (1751–1812)

Pleading for Survival
“O Pastor Animarum”
Hildegard von Bingen (c.1098–1179)

“Try Me Good King”
Music by Libby Larsen (b. 1950)
Text by Anne Boleyn (c.1507–1536)
and Henry VIII (1491–1547)

Love Lost
“Green”
Music by Claude Debussy (1862–1918)
Text by Paul Verlaine (1844–1896)

“Aus meinen Tränen sprießen”
Music by Gary Noland (b. 1957)
Text by Heinrich Heine (1797–1856)

Love Found
“Joy”
Music by Ricky Ian Gordon (b. 1956)
Text by Langston Hughes (1901–1967)

“Love Let the Wind Cry...How I Adore Thee”
Music by Undine Smith Moore (1904–1989)
Text based on a poem by Sappho (c.630–570 BC)

Peaceful Acceptance
“Der Sommer”
Music by György Ligeti (1923–2006)
Text by Friedrich Hölderlin (1770–1843)

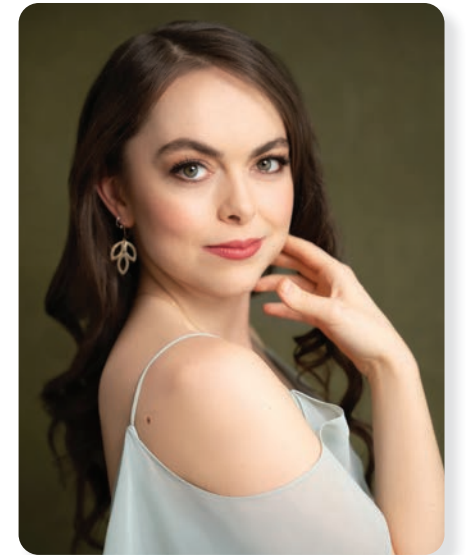
“I Shall Not Live in Vain”
Music by Jake Heggie (b. 1961)
Text by Emily Dickinson (1830–1886)

“Amor” from *Brentano Lieder*
Music by Richard Strauss (1864–1949)
Text by Clemens Brentano (1778–1842)



About the Artists

Praised for her “brilliant coloratura voice,” “world class” stage presence, and thrilling versatility, **Madeline Ross** has been seen most recently making her Portland Opera debut as the First Woodsprite in Dvorak’s *Rusalka*. She made her Carnegie Hall debut in 2019 as a jazz soloist where she “scatt[ed] to beat the band” (NY Concert Review). Ms. Ross has performed with Portland Opera, Resonance Ensemble, The Oregon Symphony, 45th Parallel, Portland Opera To Go, Opera Theater Oregon, Shaking the Tree Theatre, and was recently hailed for “effortlessly nailing” her performance as Queen of the Night in Mozart’s *Die Zauberflöte* (Oregon ArtsWatch). She won first prize at the National Association of Teachers of Singing Classical Voice Competition in 2020 and was honored to take part in a performance at the Kennedy Center in Washington D.C. premiering *An African American Requiem* with Resonance Ensemble and NEWorks Philharmonic Orchestra. Recent engagements included three role debuts, as Tamiri in *Mozart’s Il re pastore* and as Lucinda in Nico Muhly’s *Dark Sisters* with Orpheus PDX (Summer 2023), and as Clorinda in Rossini’s *La Cenerentola* with Portland Opera (Fall 2023). Upcoming performances include a world premiere of *Phoenix* by Sahba Aminikia with Music of Remembrance (Seattle, WA) and a return to Orpheus PDX in the Summer of 2024 in *The Rose Elf* by Hertzberg. www.madelinelross.com | www.renegadeopera.org



Susan McDaniel has appeared widely as a solo and collaborative pianist, including regional and national concert tours as well as recitals in France, Germany, Ireland, Switzerland, and the Czech Republic. After receiving a master’s degree in vocal accompanying from the Manhattan School of Music, she performed as a young artist with San Diego Opera and then worked as a member of the music staff at Seattle Opera and Utah Festival Opera. Since returning to her home state of Oregon, Susan has maintained an active performing career in vocal and instrumental chamber music. She was also the resident pianist of All Classical Radio’s live-performance series, Thursdays at Three, and has accompanied numerous productions at Portland Opera. Susan has been a frequent faculty artist in the Vocal Arts program at the Atlantic Music Festival and is faculty coach at the Music in the Marche opera and chamber music training program in Mondavio, Italy. In 2018, she was appointed lecturer of music in collaborative piano at the University of Portland.

We acknowledge that we gather today on the traditional lands of the **Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Cowlitz bands of Chinook, Tualatin Calapuya**, and many other Tribes who were present along the confluence of the rivers in our region, many of whom are now part of the Confederated Tribes of Grande Ronde. We offer our gratitude to the elders, past and present, who have stewarded this land through the generations.



Scan the QR code to see the full texts and translations for today’s program.